

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Sección Literaria

LA AMIGA

—Vea usted, Ródenas, qué postal, qué bonito paisaje de la Peña de Bulnes. Fíjese bien; ¡lindo paisaje!

Paco Ródenas cogió la cartulina, y antes de mirarla se exploró nerviosamente los bolsillos.

—¿Qué es lo que busca usted?—hubo de preguntarle, sonriendo, otro de los contertulios.

—¡Los lentes!—exclamo Ródenas.

—¡Pero si los tiene Vd. puestos!

La carcajada fué general.

Paco Ródenas rió también el lance, contempló, al fin, la fotografía, la elogió mucho y se la devolvió a su dueño, diciendo:

—¡Es una postal preciosa, preciosa de veras; y... lo de los lentes conste que ha tenido gracia! ¡Por algo yo soy el hombre más «distráido» que existe! ¡Si yo les contara a ustedes hasta qué punto han llegado mis «distracciones»!... No, no se rían; la «distracción» es un vicio muy peligroso, tan peligroso y tan serio, que puede incluso cambiar el rumbo de una vida... ¡Conste que hablo por experiencia!

Los de la tertulia escuchaban ya más intrigados que burlones...

Ródenas, encendiendo un egipcio, prosiguió:

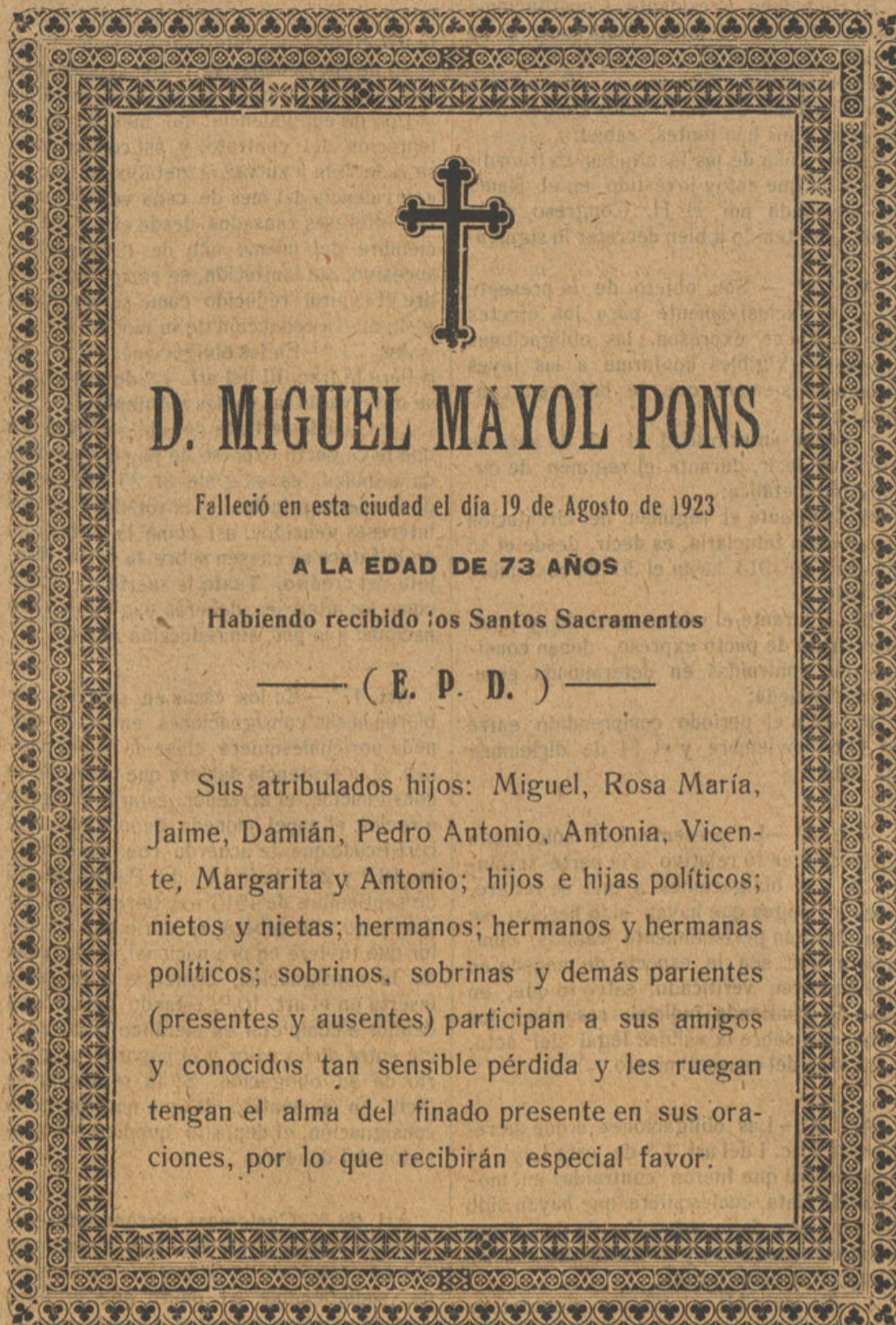
—¿Ustedes saben porque algunos hombres somos tan incorregiblemente «distráidos»? ¿Ustedes saben en qué consiste el mecanismo de la «distracción»? Sencillamente en que uno piensa siempre en una cosa distinta de la que está haciendo: eso es todo! Y el que, como me pasa a mí, tiene la desgracia de que eso le ocurra a todas horas, ¡qué de tiempo perdido buscando objetos que tenemos al alcance de la mano: qué de pequeñas complicaciones sociales por esa falta de memoria, que nos hace quedar mal con la gente; qué de lances cómicos, semejantes a este de los lentes!...

Pero, ¡ah, señores!, como dicen los tribunos anticuados, las consecuencias de la «distracción» pueden llegar a ser mucho más trascendentales, mucho más graves, mucho más... definitivas. ¡Y tan «definitivas», caramba! ¡Oigan la gran aventura de un «distráido»!

En el verano de 1918 el amor se presentó ante mí bajo la forma seductora de una mujer adorable; mi prima Loló. Juzguen ustedes el retrato: rubia, elegante, graciosa, vivaz y traviesa como un diablillo, educada a la última y con veinte años. Huérfana, además, y con una fortuna, poco más o menos, como la mía. Es decir, la mujer soñada, el «caso», no frecuente, en que puede uno pensar de veras en casarse...

Yo lo pensé desde el primer momento. Ella se hallaba con tía Asunción, su segunda madre, y con una amiga íntima, de más edad que ella, veraneando en una playa del Norte en Zaráuz, donde tía Asunción había adquirido un bonito hotel. Desde Biarritz me marché a San Sebastián, donde pasé la «gran semana», y desde allí, invitado por tía Asunción, me fuí a hacerles una visita de algunos días en Zaráuz.

El paisaje, aquellos poéticos jardines frente al mar y aquellas espléndidas noches de luna, sirvieron de marco delicioso a nuestro «flirt». Y digo «flirt», porque yo no llegué a declararme, sino a insinuarme, y ella, a su vez, se mantuvo



en el terreno de la coquetería llena de promesas... nada más. Episodio puramente formulario fué para mí la presentación a la amiga, de que creo hice mención antes: una muchacha de treinta años, huérfana de un general; un tipo corriente, ni guapa ni fea, con el busto bien construído, los ojos muy grandes, los cabellos muy negros y toda ella muy modesta, muy apocada, muy dulce, muy insignificante en el terreno de la seducción.

—Ahí donde la ves—me dijo Loló, riendo—, es una soñadora una sentimental. Aunque no lo parece...

Me encogí de hombros. En realidad no me había fijado en ella, y cuando le hablaba, raras veces lo hacía, como yo suelo hacerlo, pensando en otra cosa... Mis respuestas eran ambiguas, como las de los semi-sordos, que no oyen más que la mitad de lo que se les dice.

...Y una tarde de aquel estío, en aquellos jardines de ensueño y frente a aquella playa silenciosa y borracha de sol, hubo de decidirse mi destino, como se decide casi siempre el de todos los hombres (y las mujeres) de la manera más insospecha y menos prevista.

Loló y yo habíamos estado sentados al borde del estanque, habíamos cazado luego una mariposa y... habíamos discreateado largamente. Al volver al hotel yo sentía dentro de mí esa alegría que borra todos los recuerdos tristes, del

pasado y del presente; vivía esa hora de optimismo absoluto y triunfal, en que el porvenir radiante se nos ofrece como un anticipo, aquí en la tierra, de las bienaventuranzas celestiales... ¿Por qué dudar de esa felicidad? ¿Iba a oponerse tía Asunción a aquella boda? ¡No, por cierto! Se alegraría muchísimo. ¿Sería ella, Loló, la que no quisiera? ¡Bah, las mujeres, entre otros dones, tienen uno maravilloso: el de saber siempre la impresión que producen y los sentimientos que inspiran... y aunque yo, en realidad, no me había «declarado» de una manera explícita, me había insinuado lo bastante para que ella supiera a qué atenerse.

Total: que aquello era cosa hecha, y que lo único que faltaba era que yo diese el paso decisivo. Con la firme decisión de darlo a las pocas horas, crucé muy contento el vestíbulo del hotel. Allí me despedí de Loló. Tenía que escribir unas cartas, para que saliesen aquel mismo día. Me encontré, por fin, solo en un gabinete, cuyas ventanas, de par en par abiertas, daban al mar... Me senté ante una mesita japonesa, donde había papel de escribir, tarjetas postales, una escribanía de Talavera, plumas, y a un lado varios retratos y flores diseminados. Escribí dos cartas, cerré los sobres, me las guardé en el bolsillo interior de la americana y... volví al jardín. El cielo se había oscurecido: las nubes

densas y amazacofadas, venían del mar, cuya superficie iba adquiriendo un tinte cárdeno. Un viento que barruntaba la galerna, sacudía el ramaje, y en la atmósfera había un olor a humedad tempestuosa. Anduve a la ventura por los senderos, y al fin me senté en un banco de piedra. Todo el paisaje se iba matizando de gris: los gorriones se refugiaban en lo más espeso de la umbría; la soledad aquella se hacía por momentos más solemne, más sugeridora, más poéticamente triste...

Me sentía extraña e inexpresablemente dichoso en aquella pausa sin fin: mi alma entera se columpiaba entre la ilusión y la esperanza: la vida tenía un sentido, y ese sentido me parecía admirable...

No sé, realmente, cuánto tiempo estuve así... Lo que sí sé es que de pronto me acordé de las cartas que tenía que echar al Correo, y con un ademán instintivo, ese ademán verificador que mi naturaleza de «distráido» me ha hecho necesario y familiar, saqué las cartas del bolsillo para asegurarme de que las direcciones iban bien puestas... Simultáneamente saqué con las cartas dos retratos: era el uno de tío Manolo, el marido, ya fallecido, de tía Asunción; y era el otro de Matilde, la amiga de Loló, la muchacha de los ojos negros, sencillita, apocadita y calladita...

Evidentemente, cogí estos retratos, por distracción muy mía, al coger las cartas y me los guardé con ellas. Miré más despacio el de Matilde: en realidad, vista al detalle, no era fea. Los ojos, sobre todo, eran magníficos, y tenían una expresión de ternura acariciadora e imploradora verdaderamente interesante. Seguí contemplando la fotografía y descubrí en ella una nota oscura, una gotita de tinta seca, que, sin duda, saltó de los polvos secantes. No era correcto dejar en su sitio el retrato manchado, y para aventar la motita negra sin tocarla, acerqué la fotografía a mis labios y soplé fuertemente... Es decir, no llegué a soplar, no tuve tiempo de hacerlo, porque en aquel mismo instante una sombra surgió ante mí, haciéndome levantar estupefacto la cabeza... Era Matilde, la amiga de Loló, pero transfigurada. Otra Matilde: erguida, subrayando la arrogancia de su busto de diosa; con los ojos más grandes aún, brillantes, turbados, dilatados.

¡Sabía bien que usted me amaba!—murmuró.—Lo sabía muy bien... sin haberle a usted visto, sin haberle a usted sorprendido, mejor dicho, con mi retrato en una actitud tan... «expresiva».

—Matilde, yo...

No pude, no supe concluir la frase. Ella me tendió las dos manos.

—¿Qué más me va usted a decir ahora... en este sitio? ¡Me lo ha dicho usted «todo» y de una manera que no me permite dudar de la verdad de esos sentimientos!... ¡Usted no sabía que yo le veía, no imaginaba usted que podía verle en ese instante, y... sin embargo, ya ve usted: «le he visto»!... ¡Le he visto y quiero que usted sepa que yo también le amo! Pero ¡ámeme usted siempre así, sea usted en la realidad mi sueño de amor, sea usted mi ideal realizado, mi ídolo, mi dicha tardía pero única, y yo, que estoy sola en el mundo, que no he sabido más que de renunciaciones, de amarguras y de penas, me reconciliaré con la vida, con la esperanza y con la ilusión, gracias a usted!...

Señores: no sé como fué aquello, no me lo expliqué entonces, y más tarde, francamente, no me importó ya cómo

LAS Y LOS JÓVENES AFICIONADOS A LA LECTURA

encontrarán en el establecimiento de J. Marqués Arbona—San Bartolomé, 17, Sóller—un gran surtido de novelas, de los mejores autores, en especial las de la «Colección Celeste», que son agradables, instructivas y pueden leerlas las personas más escurpulosas y de gusto más delicado.

Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.
De Palma a Valencia: Martes, a las 19.
De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.
De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 22.
De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 16.
De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.
De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.
De Alcudia a Barcelona: Jueves, a las 19.
De Alcudia a Mahón: Domingo, a las 6.
De Alcudia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.
De Valencia a Palma: Jueves, a las 19.
De Alicante a Palma: Martes, a las 13.
De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.
De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.
De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.
De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.
De Barcelona a Alcudia y Mahón: Sábado, a las 17.
De Mahón a Alcudia: Jueves, a las 8.
De Ciudadela a Alcudia: Jueves, a las 10.

Servicio de trenes

Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'15, 15'05 y 18'35.
De Palma a La Puebla a las 8'40, 14'30 y 18'35.
De Palma a Felanitx a las 8'40, 14'15 y 18'35. Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.
De Palma a Santanyí a las 7'30, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.
Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

Descendentes

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'26.
De La Puebla a Palma a las 6'30, 11'45 y 17'40.
De Felanitx a Palma a las 6'15, 12'50 y 17'15.
El tren de las 11'45 sólo circula los miércoles y sábados.
De Santanyí a Palma a las 6'15, 11 y 17'5.
El tren de las 11 sólo circula los sábados.

LÍNEA DE ARTÁ

De Manacor a las 9'58 y 17'19.
De Artá a las 5'35 y 15'55.

FERROCARRIL DE SÓLLER

De Palma a Sóller a las 7'40, 15, 20'5.
De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 18.
Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'30.
También los domingos y días festivos el último tren retrasará su salida de Sóller, hasta las 17'30.

Servicio de automóviles

De la plaza del Olivar salen diariamente de las 2 a las 3 de la tarde los auto-camiones siguientes:

El de Valldemosa, el de Estallenchs, el de Banyalbufar y el de Sta. Margarita.

Para Esporlas salen cada día dos expediciones, una a las 12 y otra a las 2 de la tarde; y para Estallenchs salen tres, una a las 11 mañana, otra a las 2 y otra a las 6 tarde.

Los lunes, jueves y sábados sale un automóvil para Deyá y los sábados únicamente, otro para Felanitx.

Además, para los pueblos de Esporlas, Estallenchs y Valldemosa hay otro servicio de automóviles que salen de la calle de San Miguel a las 3 de la tarde.

El automóvil de Pollensa sale de la calle de San Miguel núm. 37, a las 2'30 de la tarde.

Los de Andraitx salen de la calle de la Unión y plaza Mercado, a las 3 de la tarde.

El automóvil de Algaida, San Juan y Sanseles, salen de la plaza de San Antonio a las 3 de la tarde.

VENTA

De un huerto con algibe llamado *La Viña*, situado en el camino del torrente *Can Creueta*, a cien metros del final de la calle de Santa Teresa.

**

SOLARES al contado y a plazos, lindantes con la playa *Can Repich*, con entrada por el camino de *Muleta*.

Escribir: Amadeo Alós, Fábrica Tejidos, Palma.

Se desea vender

la casa n.º 49 de la calle de Santa Teresa. Para informes dirigirse a D. Miguel Vihalonga, Secretario del Juzgado municipal.

Se vende

en el Cementerio nuevo una tumba de dos solares, recién construida. Consta de veintidós nichos. El trabajo es de primera, y el precio muy económico.

En esta impenta darrán razón.

Periòdics infantils

Se venen en l'establiment d'En Joan Marqués Arbona, carrer de Sant Bartomeu, n.º 17, els sigüents:

Escrits en castellà: *Colorin*, *Titti i Pierrrot*.

Escrits en català: *En Patufet*.

Diccionari Català-Castellà

I Castellà-Català d'En A. Rovira i Virgili. Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

PRIMERES POESIES

Llibre de 160 pàgines d'En Bartomeu Barceló. Se ven al preu de tres pessetes la llibreria de aquesta mateixa imprenta.

Almanac de les lletres-1923

Està en venta en la nostra llibreria, Sant Bartomeu, 17, al preu de 2'50 ptes.

Diccionari Ortografic

De Pompeu Fabra. Llibre indispensable pel qui vulgui escriure correctament en mallorquí. Se'n troben en venta en la nostra llibreria al preu de 6'50 ptes.

La Llar dels Avis

Preciosa novela de costumbres mallorquinas de D. Ieronimo Pons, Pbro. De venta en nuestra librería, al precio de 2 pesetas.

Le Printemps

San Nicolás, 3 y 5 — PALMA

Gran surtido en todas las Secciones
PAÑERIA — SEDERIA — LENCERIA

TRAJES BAÑO

para Señora, Caballero y niños
hay todas las tallas

OCASION — Crespón Seda
CORTE 3 metros 25 Pts.

Especialidad en medias
Géneros blancos precio fábrica
La casa mejor surtida
PRECIOS MODICOS

PERUSSINA

Xarop b0 i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueuche dels nins.

DEPÓSIT:

APOTECARIA DEL AUTOR,
J. TORRENS. — SÓLLER.

NO SEA USTED RUTINARIO

Retrátese en la FOTOGRAFÍA

RUL-LAN

Y se convencerá de la pulcritud de sus trabajos
PALACIO, 10 (Frente a la Diputación) PALMA

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 8-82

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison J. ASCHERI

LLABRÈS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDEE EN 1805

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

MICHEL MORELL

SUCESSEUR

Boulevard Itam. * ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Héroult, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Cerbere, 9 | Telegramas CERBERE - José Coll
Télefono Cette, 616 | CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.^{ia}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'80 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10—2 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Viétor-Hugo 5—VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS • PRIMEURS • LÉGUMES

Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2. Rue Française, 2—(HALLES CENTRALES

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

AUTOMOVILES * de 6 cilindros

STUDEBAKER

Tipos: 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en

Roadster-Torpedo, Coupe y Sedan,

DE 25, 35 Y 45 HP.

Desde Pesetas 13.500 equipados por completo y puestos en Palma libres de gastos.

ENTREGA INMEDIATA

Consumo a comprobar por el cliente, en el tipo 25 HP.,

12 litros por 100 kilómetros.

AGENCIA: **STUDEBAKER** ::

Olmos, 101 — **PALMA DE MALLORCA**

Maison de Commission

FRUITS, PRIMEURS et ORANGES

CONSIGNATION - EXPORTATION

ANCIENNE MAISON FOUGEROUSE-BONNET

FONT Frères, Succ^{rs}

COMMISIONAIRE—Place Chavanelle

BUREAUX—Rue du Bois, 6

SAINT-ETIENNE (LOIRE)

Adresse télégraphique: FONT-FRÈRES-PRIMEURS-SAINT-ETIENNE—Téléphone 51 inter.

Téléph: 16-35 Télég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880
Poste particulier de **T.S.F.**

Communications par Radio avec Madrid, Paris, Londres, Nauen, Vienne.

Du premier Août au 31 Août adresser de préférence la correspondance 19, Isabel II, Sóller.

Biblioteca Celeste

Colección escogida de novelas altamente morales y propias para señoritas. De venta en nuestra librería al precio de 4 pts. tomo.

Noelions d'ortografia

mallorquina, per Andreu Ferrer. Llibret clar i senzill per aprendre d'escriure en mallorquí. Es troba en venta en la nostra llibreria, al preu de 0'75 pts.

En el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17, hallará un extenso surtido en participaciones de matrimonio y en papel de escribir y sobres, a precios baratísimos.

Blanco y Negro

Revista ilustrada : : : :
Se halla en venta en el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Expéditions de Fruits et Primeurs

IMPORTATION—EXPORTATION—COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAYOL { Saint-Chamond.
Rive-de-Gier.
St Rambat d'Albon.
Remoulins.
Le Thor.
Chavanay.

F. Mayol et Frères

6, RUE CROIX GAUTHIER

Saint-Chamond (Loire)

TELEPHONE 2 65

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires william, melons muscats, raisins de table et pommes a couteau par wagons complets, etc. etc.—Emballage tres soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruits secs.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

➡ DAVID MARCH FRÈRES ➡ ➡ J. ASCHERI & C.^{ta} ➡

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée), MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38 30

F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	{ 3243
	Valencia:	{ 3295
		{ 805
		{ 1712

FRANCISCO FIOI

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas, limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

Fruits Secs

Légumes Secs

Pâtes Alimentaires

GRANDE SPÉCIALITÉ DE FIGUES DE MAJORQUE,
DE FRAGA ET DE RAISINS DE MALAGA

H. & V. Penel Frères

4, Rue des Déchargeurs

PARIS (1^{er})

Téléph: Central 57-74

Adr. Télég: PENELHAL-PARIS

HALLES CENTRALES

Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

: Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales { Rue Serpenoise
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZÁ Y MASSOT

JAIMÉ MASSOT SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBERE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Transportes, Consignación, Tránsito

Unión Frutera. S. A.

15, Quai de la République. CETTE (Francia)

TELEFONOS: 6.68 — 3.95

TELEGRAMAS: FRUTUNIÓN

La mayor rapidez y economía en transportes, operaciones de aduana y reexpediciones. Compra directa en todos los puntos de producción.

Inmejorable y rápido transporte marítimo entre Gándia y Cette en acondicionados vapores al servicio exclusivo de la "Unión Frutera,"

Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306

Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO 0. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuets.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente
ESTADES — Villarreal
ESTADES — Oliva

IMPORTATION EXPORTATION

Spécialité de BANANES, NOIX DE COCO, NOIX DU BRESIL; Expéditions toute l'année, arrivages des Canaries par bateaux tous les huit jours.

HOLLANDES NOUVELLES DU PAIS. Expéditions du 15 Avri au 15 Août par 1000, 5.000, 8.000 et 10.000 kilos CHOUX de BRUXELLES, expéditions de fin Octobre a fin Mars.

EXPÉDITIONS RAPIDES

PRIX MODÉRÉS

B. RULLAN

 Propriétaire

12 et 14, Rue du Chateau — CHERBOURG

Télégrammes: RULLAN CHERBOURG.

Téléphone 201

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)
POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Espléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

• Teléfono 2869 A :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 03-33

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestin's 10—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse):

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

— = ALCIRA = VILLAREAL = = =
Telegramas: Cardell — ALCIRA.

GRAN BALNEARIO VICHY CATALAN

CALDAS DE MALAVELLA (PROVINCIA DE GERONA)

TEMPORADA: de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Enfermedades del aparato digestivo :: Artrismo en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuris

Establecimiento de primer orden, rodeado de frondosos parques. Habitaciones grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café grandiosos. Salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campo para tennis y otros deportes, Garage. Teléfono.

Administración: RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entresuelo.—Barcelona.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Carreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TÉLÉFONO 3-87

GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONT DE L'HÉRAULT

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona